

?????????? ??? C-180/10 ? C-181/10

Jarosław Słaby

?????

Minister Finansów

?

Emilian Ku? ? Halina Jeziorska-Ku?

?????

Dyrektor Izby Skarbowej w Warszawie

(????????????? ??????????, ????????? ?? Naczelnego Siedziby Administracyjnej)

„????????? ?????? — ?????? ?????? ?????????? ?????? — ?????????? 2006/112/? —
????????? ?? ?????????????????? ??? — ?????????? ?? ??? ?????? — ?????????? 9, 12 ? 16 —
????? ?? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ??????”

?????? ?? ????????

????????? ?????????? — ?????????????? ?? ?????????????? — ?????? ?????? ?????? —
????? ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? — ?????????????? ?????????? ?? ??????
?? ??? 12 ?? ?????????? 2006/112 — ???????

(????? 9 ?????????? 1, ??? 12, ?????????? 1 ? ??? 295, ?????????? 1, ?????? 3 ?? ??????????
2006/112 ?? ??????)

????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????
????????????? ?? ?????? ?????? ??????, ??? ?????? ?????? ?????? ?? ? ?????????????? ??
????????????? ? ??? 12, ?????????? 1 ?? ?????????? 2006/112 ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????? ?????? ?????????? ?????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??
????????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
?????????????, ?????????? ??? ?????????? ?? ??????, ?????? ??? ?????? ?? ?? ?????????? ??
????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????.

????????? ???, ??? ? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ???,
????? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ???, ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? 9, ?????????? 1 ? ??? 12, ?????????? 1 ??
????????? 2006/112, ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ???, ??
????? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ???.

??? ??? ? ??? ? ?????????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ???, ??? ?????????? ?????????, ?????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? 9,

????????? 1, ????? ?????? ?? ?????????? 2006/112, ??? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ???? ,
?????????? „????????????? ??????“ ?? ?????? ?? ?????????? ???????????, ?
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ???.

??????????????, ?? ??? ?????? „????????????? ??????????????, ?????????? ?? ?????? ??
????? ?????? ??????“ ?? ?????? ?? ??? 295, ?????????? 1, ?????? 3 ?? ??????????
2006/112, ? ??? ?????? ??? ??????????.

(??, ??? 49 ? ????????????)

?????? ?? ??? (????? ??????)

15 ?????????? 2011 ?????? (*)

„?????? ?????? — ??? ?????? ?????? ?????????? ?????? — ?????????? 2006/112/? —
?????? ?? ?????????????????? ??? — ?????????? ?? ??? ?? ?????? — ??????? 9, 12 ? 16 —
????? ?? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ??????????“

?? ?????????? ??? C?180/10 ? C?181/10

? ?????? ??? ?????????????? ???????????, ?????????? ?? ?????????? ??? 267 ??? ??
Naczelnego S?d Administracyjny (?????) ? ?????? ?? 9 ??? 2010 ., ?????????? ? ??? ?? 9
????? 2010 ., ? ?????? ?? ?????????????? ?? ???

Jaros?aw S?aby

?????

Minister Finansów (C-180/10)

?

Emilian Ku?,

Halina Jeziorska-Ku?

?????

Dyrektor Izby Skarbowej w Warszawie (C-181/10),

????? (????? ??????),

?????? ?? ?: ??? J. N. Cunha Rodrigues, ??????????? ?? ??????, ??? ?? . ??????????
(?????????), ??? U. Löhmus, ??? ?. Ó Caoimh ? ??? P. Lindh, ???,

????????? ??????: ??? J. Mazák,

?????????: ??? A. Calot Escobar,

????? ??? ????????, ??????????????, ??????????????:

- ?? ??? Ku? ? ??? Jezierska-Ku?, ?? ??? W. Modzelewski, radca prawny,
 - ?? ???????? ????????????, ?? ??? M. Szpunar, ? ??????????? ?? ????????????,
 - ?? ??????????? ???????, ?? ??? D. Triantafyllou ? ??? K. Herrmann, ? ??????????? ?? ????????????,

????? ?????? ?????????? ??????????????? ?? ??????????? ????????, ?????????????? ? ??????????
?????????? ?? 12 ????? 2011 ?,

?????????? ?????

????????

1 ??????????????? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????????? ?? ??? 4, ?????????? 1 ? 2
?? ?????? ?????????? 77/388/??? ?? ??????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ??????? ??????????????? ??
?????????????????? ?? ?????????? ??????? ??????? ??????? ?????? ?????? — ????
???????? ?? ?????? ????? ??????????? ??????: ?????? ??????? ?????? (?? L 145, ????. 1),
????????? ? ?????????? 2006/98/?? ?? ??????? ?? 20 ??????? 2006 ?????? (?? L 363, ????. 129;
????????? ??????? ?? ?????????? 2007 ?,., ?????? 9, ??? 3, ????. 126), (????????? ??-
???????? „????? ??????????“), ?????? ?? ?????? 9, ??????? 1, ??? 16 ? ??? 295, ?????????? 1,
????? 3 ?? ?????????? 2006/112/?? ?? ??????? ?? 28 ??????? 2006 ?????? ??????? ??????
???????? ?? ?????? ????? ??????????? ??????? (?? L 347, ????. 1; ?????????? ??????? ??
????????? ????, 2007 ?,., ?????? 9, ??? 3, ????. 7), ?????????? ? ?????????? 2006/138/?? ??
?????? ?? 19 ??????? 2006 ?????? (?? L 384, ????. 92; ?????????? ??????? ?? ??????????
????, 2007 ?,., ?????? 9, ??? 3, ????. 134, ?????????? ??-?????? „????????????? ?? ???“).

2 ?????????????? ?? ?????????? ? ??????? ?? ??? ?????, ??????? — ????? ?? S?aby ? Minister Finansów (????????? ?? ??????????) (???? C?180/10), ? ??????? — ????? ?? Ku? ? ??? Jeziorska-Ku? (????????? ??-???????? „????????? Ku?”) ? Dyrektor Izby Skarbowej w Warszawie (????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ???????) (???? C?181/10), ??? ?????? ? ?????????? ?? ??????? ??? ?????????????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????? ??????? ?? ?????????? (?????? ??-???????? „???”).

?????? ?????

????????? ?? ?????

3 ?????????? ???????? 411 ? 413 ?? ??????????? ?? ??? ?? ??????? ? ???????, ??????? ?? 1
?????? 2007 ., ??????????????????? ?? ?????? ? ??????? ?? ???, ? ? ??????? ?????
?????????. ??????? ??????????? 1 ? 3 ?? ??????????? ?? ??? ??????????????? ?? ???
????????? ? ??? ???????????, ??? ?? ??????????? ??????? ??????? ??????????? ??
?????????????? ?? ?????? ?????? ??????? ? ??????? ?? ??? ?? ?????? ??????? ?? ??? ?
?????????? ?????? ? ??? ??????????? ? ??? ?????, ??? ?? ??????? ?? ??? ?????? ??????????
??????. ? ??? ?????? ??????????? ?? ??????????? ?? ??? ?????? ??????? ?? ??????????
?? ??????????? ??????????? ?? ??????? ?????????.

4 ?????? ?? 2, ??????? 1, ??? a) ?? ??????????? ?? ??, ??? ?? ???????

?????????????? ?????? ?? ??? 2, ??????? 1 ?? ????? ??????? „????? [?] ?? ??????? ?
??? ??????????? ?????? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ?????? ?????? ??
????????????????? ???, ??????? ? ??? ?? ???????“.

5 ??? 9, ??????? 1 ?? ??????????? ?? ???, ????? ?? ??????? ? ??????????? ?? ???
4, ??????? 1 ? 2 ?? ????? ????????, ????:

„?????????????? ???“ ??????? ?????? ???, ????? ?? ??????? ??????????? ???????????
?????? ?? ???, ??? ??????? ?? ?????? ? ??????????? ?? ??? ???????.

????? ??????? ?? ???????????, ??????? ???, ??????????? ??????, ??????????? ?
????????? ?? ??????? ??? ? ???????????, ? ??????????? ?? ??????????? ?????????? ?? ???
?? „?????????? ???“. ??????????????? ?? ??????????? ? ??????????????? ??? ? ???
?????????? ?? ??? ? ??? ?? ??????? ?????? ?? ??? ??-?????????? ?? ???????????
??????“.

6 ??? 12, ??????? 1 ? 3 ?? ??????????? ?? ???, ????? ?? ??????? ???????????
?????? ?? ??? 4, ??????? 3 ?? ??? ????????, ??????? ??????? ????????:

„1. ??????? ??? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????????????? ??? ?????, ???
????????? ??????? ??????? ???, ??????? ? ???????????, ??????? ? ??? 9,
?????? 1, ??? ???????, ? ??-?????????? ??? ?? ??????? ??????:

[...]

?) ??????? ?? ??? ?? ??????.

[...]

3. ?? ?????? ?? ??????? 1, ????) „????? ?? ?????“ ??????? ?????? ???????????
?? ??????????? ???, ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????“.

7 ??? 16, ?????? ?????? ?? ??????????? ?? ???, ????? ?? ??????? ??????????? ??
???? 5, ??????? 6 ?? ??? ????????, ??? ??????? ????????:

„?????????? ?? ??????????????? ??? ?? ???, ??????????????? ??? ?? ???????
????????? ???, ?? ?????? ??? ?? ??????? ?? ??????? ??, ??? ???????????????
????????????? ? ?????? ???, ??? ??-????? ??????? ??????? ?? ??? ?????? ?????? ??????? ??
????????????? ??????? ?? ??????, ?????? ??????? ??? ?? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ???????
????? ? ??????? ??????? ?? ??????? ?? ???????????, ?? ??????? ?????? ??? ???????
?????? ?? ???“.

8 ??? 295, ??????? 1, ??? 1 ? 3 ?? ??????????? ?? ???, ????? ? ??? 25, ???????
2, ????? ? ??? ?? ?????? ?????? ?? ????? ??????? ??????? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ??? XII,
????? 2 ??????? „?????????? ???????????“ ??? „????? ??????????????? ???, ???
?????? ? ? ??????? ? ???????????, ??????, ??? ?????? ???????????“ ? ??????????
„?????????? ???????????, ??????? ?? ??????? ?? ?????? ??????? ??????? ?????“ ???
„?????????? ???????????, ?????? ? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ??????? ??????? ???????,
????????? ? [??????????] ???“.

9 ??? 296, ??????? 1 ?? ??????????? ?? ???, ????? ?? ??????????? ?? ??? 25,
?????? 1 ?? ??? ????????, ????:

„????? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??????????????? ?? ??? ????? ??

???, ??? ?????????? ????, ?????????? ???? 1, ??? ?????????? ?? ?????? ??????????????,
????????? ????, ? ?????????? ???? ? ?????????? ?????, ?? ?????????? ?? ??????????
?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????, ??? ? ? ? ? ?????????? ???,
????????? ????, ?????????? ?? ?????? ??????, ?????????? ?? ?????????? ??????????????,
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??????“.

????????? ?????? ??????

10 ??? 15, ?????????? 1, 2, 4 ? 5 ?? ?????? ?? 11 ??? 2004 ?. ?????? ?????????? ??
????????? ? ?????? (????????? ??-?????? „????? ?? ???“) ??????????:

„1. ?? ?????????????? ????, ?? ?????? ?????????? ?????, ??????????????, ????
????? ?????????? ??????, ? ?????????? ?????, ?????? ?????????? ?????? ?? ??????????
????????????? ??????, ?????????? ? ?????????? 2, ?????????? ?? ?????? ??? ??????????
?? ??? ??????.

2. ?? ?????????? ????, ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????????, ?????????? ??
????????? ?? ??????, ?????????? ? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ? ??????????, ?
????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????? ?? ?????????? ??????.

[...]

4. ?? ?????????? ????, ?????????? ?????? ?????????? ??????????????, ?????????? ??
????????? ??????, ?? ?????????????? ?? ?????? ??????, ?????????? ?????????? ??
?????????, ??? ?????????? ? ??? 96, ?????? 1.

5. ?????????? ?? ?????? 4 ?? ?????? mutatis mutandis ?????? ?????????? ???,
????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ??????, ?????????? ??
????????? ? ?????? ??????“.

11 ??? 43, ?????? 1, ??? 3 ? 9 ?? ?????? ?? ??? ??????:

„1. ?????????? ?? ??????????:

[...]

3) ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????????
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?????????? ??????; ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????;

[...]

9) ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????, ?????????? ?? ??? ?????? ?? ??????
????????? ?? ??????“.

????????? ? ?????? ?????? ?????????? ? ?????????? ?????? ??????

???? C-180/10

12 ??? 1996 ?. ??? S?aby ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??????

?????????? ????, ??????? ??????? ???? , ??????? ??????? ?????????? ??? ??????? ??? ??????? ???
?????????? ?? ?????????? ???? ??? ?????????? ??? . ????? 1996 ?. ? 1998 ?. ???
????????? ????, ?? ?????????????? ????, ?????? ?????????????? ??? 1999 ?.

13 ??? 1997 ?. ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???? ??????? ? ??????? ?????? ??????????
????? ? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????. ??? ????? ?????? ??? S?aby
????? ??? 64 ??????, ??? 2000 ?. ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ???.

14 ?? 17 ??????? 2007 ?. ??? S?aby ??? ?????????? ??????? ?? Minister
Finansów, ?? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? 15, ??????? 1 ?? ?????? ?? ??
????????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?? ???????, ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ??
????????? ???????????, ?????? ?? ?? ?????? ???, ?????????? ?? ??? ?????????? ??

15 ? ?????????????? ?????? ??????? ?? 13 ??????? 2007 ?. Minister Finansów
??????, ?? ?????????? ?????? ?????????????? ???????????, ??? ??? ?? ??????
????? ?? ?????? ?? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ???,
????????? ?????????? ?????????? ?? ???????, ? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???, ???
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ???????, ?? ??? S?aby ??? ?????????? ?? ??????????
????????? ???????.

16 ??? S?aby ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ??????????. Wojewódzki
S?d Administracyjny w Warszawie ?? ??????? ?????????? ?? Minister Finansów, ??? ??
?????????, ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? S?aby ??
????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ??
????????? ??, ? ??????? ?????????? ?????????? ?? ???????, ????? ?? ?????? ?? ?? ??
? ??? . ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ?? ???????, ?? ?????? ?? ???????
? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ???????, ??? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? ??
????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ??????? ??
????????? ?? ??? S?aby. ??? ??? ?????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????, ?? ?????????????? ??
????? ?? ??????? ?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
?????? ??.

17 Minister Finansów ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ???
???????. ??? ??????, ?? ??? ??? ?????? ?????? ??? ? ??????? ? ??? ??????????????
??????????, ??? ?? ? ??? ?????? ?? ??????? ??? ?????? ?? ??? S?aby, ? ? ??? ??????? ??
????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????
??????.

18 ??? ??? ?????????? Naczelný S?d Administracyjny ?????? ?? ???
????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ???????:

„????? ?? ?????????? ???, ?????? ???, ???, ??? ???? ? ?????????? ?????????? ???
????? ??????? ???, ? ? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ???
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??
????? ?????????? ?? ?? ??????? ?? ??-????? ?????? (????????????? ?? ??????????????
?? ?????????? ???), ?????? ???????, ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ???
????? ?? ?????? ?? ??? 9, ?????? 1 ?? ?????????? ?? ??? ? ? 4, ?????? 1 ? 2
?? ?????? ?????? 77/388/???, ?????? ?? ???, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??? ??????
????????? ?? ?????????? ??????“.

19 ?? 1996 ?. ?????????? Ku? ?? ??????????? ?? ?????? ??????????, ?????????? ???
????????????????? ???, ??? ???? ?? ?? ?????????? ??????????. ?? ??? ?? 2006 ?. ??
????????? ??? ?? ?????????????? ??????, ? ?????? ?? ??????????, ? ??? ??
?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????.

20 ?????? ?????? ????? 2004 ?. ??????????? ??????????? ?? ??????????? ????????????????,
????????? Ku? ?? ??????????? ?? ???, ?????????? ?? ?????? ??? ??????????? ?? ????
?? ?????? ?????? ?????? ???????.

21 ????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ??????????????, ? ?????? ?? ? ??????
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?????? ? ?? ??????, ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ??????
???????????. ?? ????? ?????????? ?? ?????????? ? ??.

22 ?????? ?????????? Ku? ?????????? ?????????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ? ???,
??? ??? ? ? ? ?????????? ? ?????? ??????????. ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ???
?????? ? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? Wo?omin. ? ?????????????? ??
????????? ?????????? ?? 13 ??? 2008 ?. ?????????? ?????????? ??????, ?? ?????????? ??
????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ???, ??? ?????????? ?? ?????????? ? ???.
???? ?????????? ? ?????????? ?? Dyrektor Izby Skarbowej w Warszawie.

23 ?????????? Ku? ??????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???????????? ?? Wojewódzki S?d
Administracyjny w Warszawie. ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????
????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ? ???, ??? ???, ?? ??? ?????, ?????????? ?????
?? ??? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? Ku?, ? ?? ??? ?????, ??????
????????????? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????. ???? ???
?????????????, ?????????? ???? ?? ???, ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
? ???.

24 Naczelnego S?d Administracyjny, ?? ?????? ?????????? Ku? ??????? ?????????? ??????,
????? ????????, ?? ???? ?????????????? ?????????? ?? ???? ?????? ?? ?????? ??
????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????. ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????
????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????. ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????,
????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?
????? ?? ?????????? ?? ????. ?? ?????????? ?????? ????, ?? ?????? ?????? ?????? ?? ???
????? ?? ????. ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????.

25 ??? ???? ?????????? Naczelnego S?d Administracyjny ?????? ?? ??? ????? ?????????????????? ?
?? ??????? ?? ??? ????? ??????? ?????????????? ??????????:

„1) ??????? ?? ?? ??????????? ?? ??????????? ??????????????, ?????????? ?? ??????? ?? ???????
?????? ?????? ?? ??????? ?? ??????? 295, ??????? 1, ????? 3 ?? ?????????? [?? ??] —
????? ??????? ??????????? ?? ??????? ?????????? ??????? ???????, ??????????????
????????? ?????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????? ?? ???????
????? ?? ?? ??????? ?? ???????, ?? ??????? ?? ?????????? ??? (?????????? ?? ??) —
?? ?? ??????? ?? 16 ?? ????? ???????, ??????? ??????? ??????? ??????????? ?? ??????????
?????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ??????? ??????? ?? ??????? ?? ???????
????????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ??????? ??????? ??????? ??????? ??????? ?? ??????? ?? ???????
????????? ?? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??????? ??????? ??????? ?? ??????? ?? ???????

2) [???? ?????????????? ??????? ?? ????] ?????? ?? ?????????? ??????????????,

? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ??????? ?? ?????? ?? ?????? 295, ??????? 1, ??? 3
?? ?????????? [?? ??] — ?? ????? ?????? ?????????? ??-??? ?? ?????????? ?? ????
???????, ??????? ?????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ???????, ?? ??????? ?? ?????? ??
???? (????????? ?? ??) — ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??
????????????? ?? ??? ??? ?? ?????? ??????“.

?? ?????????????? ??????

26 ? ?????????????? ?? ???????, ?????? ? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????
????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????, ?????? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
?? ?????? ? ?????????? ?? ??? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????
???? ????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??
?? ?????? ?? ??? ?????? ??????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ???
????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????
????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????
????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? „????????? ??????”,
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??????“ ?? ?????? ?? ?????? 295, ?????? 1, ???
3 ?? ?????????? ?? ???, ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ??? ??
????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? 16 ?? ???
?????????.

27 ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ??????, ?? ?? ??????, ?????? ?? ??????
??????????, ?? ???????, ?? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????, ??????????
????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????. ?????? ?????? ?? ??????????
?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??? (??. ??-
????????? ?????????? ?? 6 ??? 2007 ?. ?? ??? Ceramika Parady?, C?168/06, ??? 22).
?? ??? ?????????? ??-??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??.

28 ?????? ?? ??? ?? ???????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????
?? ??????, ??? ?? ?????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????
?? . ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ??????
????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????, ?? ??? ?? ?????? ?? ??
????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
?? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??.

29 ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
?????????, ?? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????
?? ?????????? ?? ?????? ?? S?aby ? ?? ?????? Ku? ??????, ?????????? ?? ???,
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
?????????.

30 ??? 12, ?????? 1 ?? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????? ?? ?????????? ?? ??? ??????, ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????, ?? ???
?? ??? ?? ?????????? ?? ??? 9, ?????? 1, ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ???
????????, ? ??-????????? ??-????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????.

31 ?????? ?????????? ?? ???????, ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ???? 15,
????????? 2 ?? ?????? ?? ???, ?????? ?? „?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? [...], ??? ??????

?????????? ? ??????????? ??? ???????????, ?? ?? ??????????????? ? ?????, ?? ? ???
?????? ??????? ?? ?? ??? ??????????? ?????????? [...].

32 ?? ?? ??????????? ??? ????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ???????????, ??? ???????
?? ??????? ?? ??????????? ??? 15, ??????? 2 ?? ??????? ?? ?? ??? ????? ??????????? ???
?????????????? ? ??????????? ??? 12, ??????? 1 ?? ??????????? ?? ??, ??? ????? ??????? ??
?????? ??????????? ??????????.

33 ? ??? ??????????? ??? ?? ???????????, ?? ??????????? ??????????? ???????????
?????????? ???????????, ?? ?? ? ??????????? ?? ??????????? ??????. ?? ??? ???????, ?? ?? ??
?? ??????? ?? ??????????? ? ??? ??????????? ???????????, ??????????? ??????? ?? ??????
?? ??????? ??????? ?? ?? ??????????? ?? ??? (??.. ?? ??????? ??????? ?? 4 ??? 2009 ?. ??
???? SALIX Grundstücks-Vermietungsgesellschaft, C?102/08, ??????, ??p. I?4629, ????? 51 ?
52).

34 ?????? ??????????? ??? ??????? ?? ??? ??????????? ??????????? ??? ??????????? ??????? ??
?????? ??????????? ?? ??????? ??????????? ?????????? ? ?????????? ??????????? ??????????? ??
????????????? ? ? ??????? ? ??????? ??????? ?????, ? ??? ?? ?? ?????? ?? ??? ????? ?? ????? ??
??????, ?? ??????? ?? ??????? ??????????? ?????????? ?????????? ??????????? ??????????? ??
?????????? ?? ??????????? ??? ?? ??????? (??.. ?? ??????? ??????? ?? ????? ?? ??? SALIX
Grundstücks-Vermietungsgesellschaft, ??????? ??-???, ??? 40).

35 ??? ??????????? ??? ??????????? ???????????, ?? ??????????? ?????????? ??????? ?
?????????? ???????, ??????????? ? ??? 12, ??????? 1 ?? ??????????? ?? ???, ??????? ??
?? ???, ?? ??????????? ?? ??? ?? ??????? ??????? ?? ?????????? ? ??? ?? ??????? ??
????????????? ???????????????, ??????????? ?? ??????????? ?????????? ?? ?????????? ??
???? ?? ????? ??????????? ??????????? ?? ??? ?????????? ????? ?????????? ????? ???????????,
???????? ?? ??????????? ?? ??? ?????, ????? ????? ?? ?? ?? ??????????? ??????????? ??
???????? ?? ??????????? ?? ??? ?????? ??????????? ?? ??? ?????????? ???????????.

36 ? ??? ??????? ?? ??????? ??????????? ?? ???????????, ?? ???????????
?????????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????? ??????? ?? ??? ??
?????????? ??? ??????????? ?????? (??.. ??????? ?? 20 ?? 1996 ?. ?? ??? Wellcome
Trust, C?155/94, Recueil, ???. I?3013, ??? 32).

37 ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????? ? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ???????
????????? ??? ?? ??? ?? ?? ??????????. ?????? ?????? ??? ? ?????, ??????? ??
????????? ?? ??? ?? ??????????? ?????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??
????????? ? ???????, ??????? ??? ?????? ???, ????? ?? ??? ????? ??????????? ??? ??
????????? , ?? ??? ?? ???????, ????? ?????????????? ??????????? ?????????? ??????. ???
????????? ?? ??????? ??????? ??? ?? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ? ???????,
????????? ??? ?????? ??? (??.. ?? ??? ?????? ?????? ?? ??? Wellcome Trust, ???????
??-???, ??? 37).

38 ?? ?????? ?????? ?????, ?? ?????? ?????????????? ??????????????? ??????? ??
?????????? ??????????? ?? ??????? ?? ???????, ?? ?? ??? ?? ??????? ?? ??? ??-??????
??? ???, ??? ?? ??? ?? ??? ?? ???????, ?????? ??????????????? ?? ??? ??
??? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????? ?? ??????? ?? ??? ?????????? ??
?? ??? ??????. ??????? ?????? ????? ??????????? ??????? ?? ?? ??????? ? ??????????? ??
?????????? ?? ??????? ?????????? ?? ??????????? ?? ??? ??????????? ???.

39 ??? ?????? ?? ??, ?????? ?????????????? ??? ????? ?????????? ??????? ???????
?? ??????????? ?? ???, ??? ?????? ???????, ?????? ??????? ?? ???, ??????????? ??

? ????????????, ??? ?????? ?? ? ?????????? ?? ? ?????? ?? ? ?????? ?? ???? 9, ?????????? 1, ????
????? ?? ?????????? ?? ???.

40 ??? ?????? ??????? ?????????? ?????? ?? ?? ? ?????????? ??-????????? ? ??????????????????
?? ?????????????????? ?????? ?? ???, ??? ? ? ?????????????? ?? ???? ???? ?????????? ?? ?????????? ??
????? ?? ???.

41 ??? ??? ??? ?????? ?????????? ?? ? ?????????? ?? ? ?????????? ? ?????????????? ?? ? ??????????????
?? ??? ??????????, ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ? ?????????????? ??? ???? ?? ??? ?? ??
????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ? ?????????? ?? ? ?????????? ?? ? ?????????? ?????????? ??

42 ? ?????? ?? ?????????? ?????????? ???????, ?? ?????????? ?????? ?? ??
????????? ?? ?????????? ?? ???? 12, ?????????? 1 ?? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? ???? ?? ?????????? ??
????? ?? ?? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?? ??? 9, ?????????? 1 ?? ?????????? ?? ???.

43 ?????? ?????? ?? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ??????
?? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ??????. ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????
????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????? (?. ?????? ?? 3 ???
2005 ?. ?? ??? Fini H, C?32/03, Recueil, ?. I?1599, ??? 19).

44 ??? ?????? ?????? ?? ??? ?????????? ?? ? ?????????? ,????????????? ??????“ ?
????????? ?? 9, ?????????? 1, ??? ?????? ?? ? ?????????? ?? ??? ?????? ??????????
????? ?????????? ?? ?????????????? ,????????? ?? ???, ?????????????? ??????, ? ??-
????????? ??????, ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ? ?????????? ?? ? ?????????????? ??????????
? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ???.

45 ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????
????????? ?? ??? ?? ??? ?????? ?? ? ?????????????? ?????????????? ?? ???, ?????? ??????????
?? ?????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? 9, ?????????? 1 ?? ?????????? ?? ???,
?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ???,
?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?. ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??? ?? ??? ?? ??? ??
????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????? (?.
????????? ?? 29 ?????? 2004 ?. ?? ??? EDM, C?77/01, Recueil, ?. I?4295, ??? 58 ? ??????
?? 21 ?????? 2004 ?. ?? ??? BBL, C?8/03, Recueil, ?. I?10157, ??? 39).

46 ?????????? ? ??? 37—41 ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????????.

47 ?? ?? ?????? ?? ??? 16 ?? ?????????? ?? ???, ?????? ?? ?? ??? ??????, ?? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ??, ?? ?????? ?????????? ,????? ?????? ?????????? ?? ??? ??
????????? ?? ??? ?? ??????, ?? ?????? ?? ??????, ? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
?????????. ? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??
??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ?? ??????????
????????????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??? . ?????????????? ?? ??? ?????????????? ??
????? ?????? ?? ? ??? ?????? ?????????? ?? ????. ?? ??? ?????? ??, ?? ?????????? ?? ???
16 ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????????.

48 ?????? ?????????????? , ?? ?????????????? ?? ? ?????????? ?????????????? ?? ???
C?181/10 ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? ???, ?????????? ?? ??? ??????
????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ,????? ?????? ?????????? ??
????? ?? ?????????? ??-????? ?????????? . ?????? ,????? ?????? ?????? ??????????
????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ,????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? 295,

? ??????? 1 ?? ??????????? ?? ??, ???????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????? ????
????? ?????????? ?????????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????, ??????
????????? ?? ??? ?????? ?? ?? ?????????? (???. ?????? ?? 15 ??? 2004 ?. ?? ??? Harbs,
C?321/02, Recueil, ??. I?7101, ??? 31 ? 36, ?????? ?? ?????? ?? 26 ??? 2005 ?. ?? ???
Stadt Sundern, C?43/04, Recueil, ??. I?4491, ??? 20).

49 ? ?????? ?? ?????????? ??-??? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ???????, ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????, ??? ??
????????? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? 12, ?????? 1 ?? ?????????? ?? ??
?????????, ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ??? ??
????????? ?? ??????, ??? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??

50 ?????????? ???, ??? ? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ??????????
????, ??? ???? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ???????????, ??????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????, ? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????? ??
????????? ???, ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????? ??
???? 9, ?????? 1 ? 12, ?????? 1 ?? ?????????? ?? ??, ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?????, ??? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ??

51 ??? ??? ???? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ??????????
????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????, ??? ?????????? ?????????,
????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????
?? ??? 9, ?????? 1, ??? ?????? ?? ?????????? ?? ??, ??? ?? ?????? ?????? ?? ?? ??
?? ?????????? „????????????? ??????“ ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ??.

52 ??????????????, ?? ??? ??? ? „????????? ?????????? ?????????? , ?????? ?? ?????? ??
????? ?????? ??????“ ?? ?????? ?? ??? 295, ?????? 1, ??? 3 ?? ?????????? ??
??, ? ??? ?????? ? ??? ??????.

?? ?????????? ??????

53 ? ??? ???? ? ??????????????, ?? ?? ?????? ? ?????? ?????????? ?????????? ??????????
???? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??????????
????????? , ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? . ??????????
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ???, ?????? ?? ?????? ?? ?? ??????????
??????, ?? ?????? ?? ??????????.

?? ?????????? ?????? (????? ??????) ????:

???????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?? ?????? ??
?????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??
????????????? ?????????????????? ?? ??????? ??????, ??? ????? ?????? ?????? ?? ?
?????????? ?? ?????????????? ? ??? 12, ???????? 1 ?? ?????????? 2006/112/?? ??
?????? ?? 28 ??????? 2006 ?????? ??????? ?????? ??????? ?? ?????? ??????? ??
?????????? ???????, ??????? ? ?????????? 2006/138/?? ?? ?????? ?? 19 ???????
2006 ?????, ???????, ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ??????? ??
????? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????????????,
????????? ??? ?????????? ?? ??????, ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ??????????????
????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????????.

?????????? ??, ????? ? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????? ??????????
????, ????? ???? ??????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ??????????????
?? ??????????? ?? ?????? ?? ?????? ????? ?????????, ? ?????????????? ? ??????????????
?? ??????????? ??, ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????
????????? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? 9, ??????? 1 ? ??? 12, ??????? 1
?? ?????????? 2006/112, ??????? ? ?????????? 2006/138, ?????? ?? ???????????
????????? ?? ?????????? ?????? ???, ??? ??? ?????? ?????? ?? ??? ??
????????? ?? ?????????? ?????? ???.

???? ?????? ? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??? ????? ?????????? ??? ????? ?????? ???????????
????????? ??????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????, ????, ????? ???????
?????????, ??????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ?????????? ??? ??????????? ??
?????? ?? ??????? ?? ??? 9, ??????? 1, ????? ?????? ?? ?????????? 2006/112,
????????? ? ?????????? 2006/138, ????, ????, ?????? ?? ?? ?????? ?? ????, ???????????
„????????????? ??????“ ?? ??????? ?? ?????????????? ??????????? ? ??????????????
?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??????????
?????.

?????????????????, ?? ????. ???? ? „????????????? ??????????????, ?????????? ?? ??????
?? ?????? ?????? ??????“ ?? ?????? ?? ??? 295, ?????????? 1, ????? 3 ??
????????? 2006/112, ?????? ? ?????????? 2006/138, ??? ?????? ? ???
?????????.

????????

* ???? ?? ??????????????????· ???????